

# LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec  
2023-Q-039*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 18 juillet 2023 et concernant la période de fermeture de la pêche du thon rouge pour les bateaux fréquentant un port de pêche du Québec.

Québec (Québec), le 18 juillet 2023.

---

Sylvain Vézina  
Directeur général régional  
Région du Québec

## **ORDONNANCE DE MODIFICATION CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE DE LA PÊCHE DU THON ROUGE POUR LES BATEAUX FRÉQUENTANT UN PORT DE PÊCHE DU QUÉBEC**

### *Titre abrégé*

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-039*.

### *Modification*

2. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis de pêcher, de prendre ou de garder tout thon rouge du 18 juillet 2023 au 19 juillet 2023 à 23 h 59 (HAE) et à compter du 1 janvier 2024.

3. La période de fermeture telle que déterminée à l'article 99 du *Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985* et établie dans la colonne III des articles 2a) et 2b) de l'annexe XXV dudit Règlement est par la présente modifiée de sorte que personne ne doit pêcher le thon rouge en utilisant un bateau fréquentant un port de pêche du Québec du 18 juillet 2023 au 19 juillet 2023 à 23 h 59 (HAE) et à compter du 1 janvier 2024.

### *Entrée en vigueur*

4. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 2023 à 23 h 59 (HNE), sauf abrogation ultérieure.

## **FISHERIES ACT**

*Quebec Region Variation Order  
2023-Q-039*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Bluefin tuna for vessels with a fishing port in Quebec, effective July 18, 2023.

Quebec (Quebec), July 18, 2023.

---

Sylvain Vézina  
*Regional Director General  
Quebec Region*

### **VARIATION ORDER CONCERNING THE CLOSE TIME FOR FISHING FOR BLUEFIN TUNA FOR VESSELS WITH A FISHING PORT IN QUEBEC**

#### *Short title*

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order 2023-Q-039*.

#### *Variation*

2. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any Bluefin tuna from July 18, 2023, to July 19, 2023, at 23:59 (EDT) and beginning on January 1, 2024.

3. The close time as fixed by section 99 of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column III of items 2a) and 2b) in schedule XXV thereto is hereby varied so that no person shall fish for Bluefin tuna using a vessel with a fishing port in Quebec from July 18, 2023, to July 19, 2023, at 23:59 (EDT) and beginning on January 1, 2024.

#### *Coming into Force*

4. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force until December 31, 2023, at 23:59 hrs (EST), unless otherwise revoked.

## **AVIS AUX PÊCHEURS**

18 juillet 2023

**Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-039 et de l'avis de fermeture concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du thon rouge pour les bateaux fréquentant un port de pêche du Québec.**

Veillez prendre note qu'en vertu du *Règlement de pêche (dispositions générales)*, du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* et de *l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-039*, la pêche du thon rouge pour les bateaux fréquentant un port de pêche du Québec sera ouverte du 20 juillet 2023 au 31 décembre 2023 à 23 h 59 (HNE).

## **NOTICE TO FISH HARVESTERS**

July 18, 2023

**Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2023-Q-039 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of Bluefin tuna fishing for vessels with a fishing port in Quebec.**

Please note that according to the *Fishery (General) Regulations*, the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* and the *Quebec Region Variation Order 2023-Q-039*, Bluefin tuna fishing for vessels with a fishing port in Quebec, will be open from July 20, 2023, to December 31, 2023, at 23:59 (EST).